

NOVEDADES

Qué es ser ave

LOS SENTIDOS DE LAS AVES

Autor: Tim Birkhead.
Traductora: Ana González Hortelano.
Edit.: Capitán Swing.
Páginas: 288.
Precio: 18,50 euros.



■ J. ERNESTO AYALA-DIP

Teniendo en cuenta el contenido del libro que hoy comento, no crea el lector que soy ornitólogo o algo por el estilo. Ni siquiera soy un ornitólogo aficionado (que los hay y muy buenos). Soy a lo sumo un tipo un poco interesado por la naturaleza y en ello entra mi interés por las aves. ¿De dónde viene este interés? Mi interés nace muy temprano porque mis padres, cuando había un pájaro cerca de mí, nunca me decían, «mira el pajarito». Cada pájaro que se cruzaba en nuestro camino, para mí tenía un nombre específico: vencejo, gorrión, mirlo, zorzal, etc. Así desde muy pequeño me fui familiarizando con las aves de ciudad, luego las de campo, hasta llegar a las típicas de otros países o continentes. Con mi hijo, en esta materia, procedí igual con parecidos resultados, solo que él sabe más que yo, de largo. El libro del que hablo hoy se titula 'Los sentidos de las aves', del ornitólogo e investigador británico Tim Birkhead.

Cuando me llegó este libro, como suelo hacer con todos, le eché un vistazo y leí una página al azar. Y me encuentro con que las aves miran de una manera según lo hagan con el ojo izquierdo o el derecho. Cuando uno ve a un ave volar, puede a lo sumo fijarse en su silueta. Puede también coleccionar el color de su plumaje según le dé la luz del sol o no. Puede incluso reparar en el tipo de vuelo, recto, espasmódico, sinuoso, etc. Pero lo de los ojos, que detectan, según un ojo o el otro, lo que necesita para proseguir su vuelo o alcanzar su alimentación diaria, eso no me lo imaginaba que sucediese. Pues bien, por solo esto este libro para mí es un descubrimiento. Esto con el sentido de la vista. Veamos ahora un ejemplo del sentido del gusto de las aves. Nos cuenta el autor en otro capítulo que, en 1868, el avicultor aficionado John Weir descubrió, cuando llevaba orugas a sus pájaros para su alimentación diaria, que estos se comían algunas y otras las dejaban. Le llamó poderosamente la atención este hecho y se puso a observar. Descubrió que las orugas que sus pájaros no comían eran de colores llamativos, mientras que las que comían tenían un color indefinido tirando a incoloro.

Enfin, este libro lo deberían leer todos los amantes del planeta, no solo humano.

Un devorador de almas disociado

HERMANOS DE ALMA

Autor: David Diop.
Traductor: Rubén Martín Giráldez.
Editorial: Anagrama.
Páginas: 156
Precio: 18,90 euros.



■ IÑIGO URRUTIA

David Diop (París, 1966) logra con 'Hermano de alma' una historia de las que remueven al lector. El corazón de las tinieblas con la mirada de un indígena senegalés que combate «para salvar a la patria» con el Ejército francés durante la Gran Guerra. Paradojas del colonialismo. Locura, sentimiento de culpa, sed de venganza, choque cultural en las trincheras entre el pensamiento mágico y la 'grandeur' colonial militar, y episodios espeluznantes, como el de la abortada rebelión de los fusileros senegaleses, hilvanan un relato sobre el espanto —«la locura temporal es la hermana del valor en la guerra»— y el remordimiento y la culpa que muerden en lo hondo. El joven senegalés Alfa Ndiaye, protagonista y narrador, siente que ha traicionado a su más que

hermano, Mademba Diop, —al que espoleó con la insidia de que no era valiente ni un auténtico guerrero—, cuando es herido fatalmente durante un combate de trincheras de la Primera Guerra Mundial y no accede a poner fin a su increíble sufrimiento. Tres veces le niega. «Por la verdad de Dios, fui inhumano. No escuché a mi amigo, escuché a mi enemigo». La pulsión de vengar su muerte le llevará a repetir hasta ocho veces el ritual de infiltrarse tras la línea enemiga para regresar con la mano cortada de un soldado alemán.

La admiración entre sus correligionarios trocará en un radical rechazo cuando se difunde el rumor de que es un 'dém', un hechicero, un devorador de almas. Cuando es trasladado a la retaguardia, sus conversaciones con el psiquiatra que le atiende descubren el vínculo singular que mantuvo con Mademba, así como retazos de su vida en una aldea perdida antes de alistarse con el sueño de adquirir la ciudadanía francesa y abandonar la pobreza en la que vive.

Diop sorprende al lector con un desenlace que imprime un giro copernicano, de voz disociada —«ahora que me doy la vuelta sobre mí mismo»— y de planos, y acentúa la impronta magnética de 'Hermano de alma', galardonada, entre otros premios, con el Goncourt des Lycéens el año pasado.

Askotariko osagaiak

ZELDAK

Egilea: Elena Olave.
Argitaletxea: Balea Zuria.
Orrialdeak: 62.
Precioa: 10 euros.



■ JAVIER ROJO

Elena Olave izen berria dugu euskal literaturan, 'Zeldak' izenburua eman dion poema liburu hau plazaratzen duen lehenengo idazlana da-eta. Poema liburu hau lau zatitan banatuta dago eta atal bakoitzak erdigunean gai nagusi bat du, intersubjektibotik indibidualera doan ibilbidea osatzen delarik testu hauen bidez. Olaveren poemek askotan aldarrikapen itxura hartzen dute, baina kasu honek antza izateak ez du esan nahi derrigorrez poetikotasunari uko egiten dionik. Testuok inguruko munduak sortzen duen deserosotasunetik idatzita daude. Izan ere, liburuan agertzen diren lehenengo poemetan inguru burgesak sortzen duen giroan ondo egokitzeke ezintasuna agertzen da.

Jarrera kontraesankorra, askotan, halako munduan bizitzea egokitu zaiolako, inguru horretan bere burua identifikatuta sentitu gabe. Eta ideia honek eramaten gaitu poesian honetan agertzen den beste ideia batera: leku bila, bere identitatea garatzea ahalbidetzen duen lekua- ren bila ikusten dugu poeta.

Askotan poemetan ni baten bidez islatzen den esperientzia pertsonala transzenditu eta gu batean urtu nahi du subjektuak. Baina gu horretara heltzeko besteekin nolabait bat egin behar du subjektu horrek eta orduan sortzen dira ezintasunak. Poema hauetan, bestalde, euskarrien beharra erakusten du subjektu poetikoak. Zerbait sendo bilatzen du, bizitzan dena behin-behinekoa dela dirudienean, oinarri bat, hain zuzen, bere burua erakitzeke, zeren errealtatean bizi beharra baitago errealtate hori oso abegikorra ez denean ere. Hemen argitaratzen diren testuak erreferentzia mitologikoz beterik agertzen dira, eta ematen du testu batzuk beste lan batzuetan bermatzen direla, haien arteko elkar- ritzketa sortuz. Intertestualitate joko hau askotan ez da oso argia, susmo hutsa baizik, baina irakurleari uzten dio inpresioa poema hauetan zerbait atzeman gabe geratu zaiola. Leku bila dabil subjektu poetikoa, pertsona moduan garatzeko, baina baita poeta den aldetik ere. Eta horrexegatik agian hain osagai heterogeneoak sartu beharra liburu labur batean.

Novela inédita de Iris Murdoch

MONJAS Y SOLDADOS

Autora: Iris Murdoch.
Traductores: Mar Gutiérrez y Joaquín Gutiérrez.
Editorial: Impedimenta.
Páginas: 600.
Precio: 26,95 euros.



Impedimenta publica una obra inédita en castellano de Iris Murdoch (1919-1999), a la que en su día algunos consideraron la mujer más inteligente de Inglaterra. «Pocos como Murdoch han logrado integrar filosofía y psicología en el discurso narrativo de la ficción, sin que quede como una morcilla profesoral o una entrada de Wikipedia», advierten desde la editorial. La autora de 'El mar, el mar' ahonda en las aspiraciones y los miedos que experimenta todo ser humano cuando ha de posicionarse ante las situaciones más extremas. Guy, centro de un nutrido círculo de familiares y amigos, está en su lecho de muerte cuando Anne, su mejor amiga de la universidad, llama a su puerta, tras pasar los últimos quince años en un convento. R. K.

Lúcido paseo por la vida irlandesa

FELICIDAD

Autora: Mary Lavin.
Traductora: Regina López Muñoz.
Editorial: Errata Naturae.
Páginas: 168
Precio: 17 euros.



La autora de 'En un café' reúne en esta obra un conjunto de relatos que reflejan un lúcido paseo por la vida de Irlanda en el siglo xx y en los que exhibe sutileza, imaginación y precisión en la expresión de las emociones. Mary Lavin (1912-1996), nacida en Estados Unidos y trasladada a Irlanda con su madre a los ocho años, reúne en 'Felicidad' relatos en los que una madre insiste en perseguir esa felicidad a pesar de las tragedias a las que ha hecho frente; la cicatriz en forma de hoz en el brazo de una hija; el absurdo accidente que postra a Annie durante semanas y revoluciona a todo un pueblo; el día en que una joven, que se convierte al catolicismo de su marido, sufre un aborto espontáneo... R.K.

Mirar para adueñarse del mundo

LA HISTORIA ESCONDIDA

Autor: Xuan Bello.
Traductora: María Cueto.
Editorial: Xordica.
Páginas: 192.
Precio: 16,95 euros.



Xórdica publica esta obra del escritor asturiano Xuan bello (Paniceiros, 1965, que define como una novela documental para «mostrar lo que somos, la vida concebida como un rito, el paisaje convertido en un fármaco que cura el alma». Bello, que escribe en asturiano, convierte estas páginas en un espejo para mostrar su rostro y el de otros. Así podremos conocer quién fue el teniente Evaristo Santos o en qué río de Paniceiros se pescaban truchas, pero también sabremos que en la muerte del amor sufrimos un cambio, nos transformamos en supervivientes. Si lo efímero, las tendencias, se alzan y envuelven la posmodernidad, 'La historia escondida' enseña lo que supone mirar y afirma que podemos adueñarnos del mundo cuando lo vemos. R. K.

«La fuerza que por el verde tallo impulsa la flor»

Y LA MUERTE NO TENDRÁ SEÑORÍO

Autor: Dylan Thomas.
Edición: Esteban Pujals.
Editorial: Visor.
Páginas: 130.
Precio: 12 euros.



Nacido en 1914, en Swansea, Dylan Thomas murió prematuramente a los 39 años en Nueva York y en unas circunstancias dramáticas en las que se mezclaron el alcohol, la neumonía y una probable voluntad de suicidio que ya forma parte de su leyenda. Visor publica ahora una recopilación de sus poemas bajo el título de uno de sus más célebres poemas ('Y la muerte no tendrá señorío') donde opone a la caducidad de la vida la fuerza del amor. La edición se abre con otra conocida composición ('La fuerza que por el verde tallo impulsa la flor'), que está dedicada a su primera novia de juventud y a la hija de esta, ambas trágicamente ahogadas en 1931. R. K.